Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Épreuve de langue vivante : allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : reconnaissance et conditions de travail** (1 question) — **Page 3**

2. **Expression écrite : bien-être au travail et conditions idéales** (2 questions) — **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btsforge.fr/assets/annales/bts-forge/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Forge - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l'écrit : reconnaissance et conditions de travail

L'article allemand décrit les nouveaux aménagements de bureau destinés à améliorer le bien-être, puis souligne que la réalité peut rester marquée par la frustration, la surcharge et le sentiment d'être dirigé de façon excessive. Il présente la reconnaissance, la motivation, la confiance et la responsabilisation comme des éléments essentiels du rôle du manager.

Question I. Rédiger en français un compte rendu d'environ 110 mots du texte, en mettant en évidence les modifications apportées au lieu de travail et l'objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Préciser le nombre de mots. L'aisance d'expression et la correction de la langue seront également prises en compte.

Compte rendu (112 mots)
Les bureaux se transforment : corbeilles de fruits, café gratuit, crèches, espaces ouverts, canapés et zones de réflexion remplacent les bureaux individuels. Les entreprises cherchent à améliorer le bien-être des salariés et à rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, derrière cette image, le quotidien reste difficile : frustration, surcharge et sentiment d'être trop encadré persistent. L'article souligne que la reconnaissance motive davantage que les avantages matériels et renforce l'identification à l'entreprise. Les managers doivent motiver leurs équipes, reconnaître la valeur de leur travail et leur accorder de la liberté, avec une responsabilité correspondante. Le supérieur doit agir en coach, comprendre les motivations de chacun et développer ses talents dans un climat de confiance.

Vocabulaire : « Wertschätzung » signifie reconnaissance ; « Eigenverantwortung », responsabilité personnelle. « Davantage que » exprime une comparaison.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Compte rendu en français : 112 mots.

2. Expression écrite : bien-être au travail et conditions idéales

Les deux productions invitent à réfléchir aux bénéfices que des espaces de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent apporter aux employeurs, puis à définir des conditions de travail idéales. Les réponses sont à rédiger en allemand selon les longueurs indiquées.

Expression écrite

Question A). En allemand et en 80 mots, expliquer en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Cette question vaut 4 points.

Modèle en allemand (80 mots) : Arbeitsplätze als Wellnessoasen sind auch für Arbeitgeber vorteilhaft. Helle Räume, bequeme Möbel und eine gute Küche schaffen eine angenehme Atmosphäre. Wer sich wohlfühlt, arbeitet motivierter und konzentrierter. Dadurch steigt oft die Qualität der Arbeit. Außerdem fühlen sich Beschäftigte stärker mit der Firma verbunden und bleiben ihr länger treu. Das Unternehmen kann so Fachkräfte gewinnen und halten. Gemeinsame Pausen fördern den Austausch im Team. Obst und Kaffee allein reichen jedoch nicht. Entscheidend sind faire Behandlung, Vertrauen, Anerkennung und klare, konkrete Aufgaben.

Traduction française : Des espaces agréables peuvent améliorer la motivation, la concentration et la qualité du travail. Les salariés s'attachent davantage à leur entreprise, qui peut attirer et fidéliser des personnes qualifiées. La reconnaissance et la confiance restent essentielles.

Vocabulaire utile : *sich wohlfühlen* : se sentir bien ; *Fachkräfte gewinnen und halten* : attirer et fidéliser des personnes qualifiées.

> ✓ **RÉPONSE À RETENIR**
>
> Wellnessoasen können Motivation, Leistung und Mitarbeiterbindung stärken. Vertrauen und Anerkennung bleiben entscheidend.

Question B). En allemand et en 100 mots, dire quelles seraient, selon vous, les conditions de travail idéales et justifier votre réponse. Cette question vaut 6 points.

Modèle en allemand (100 mots) : Für mich sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Komfort, Vertrauen und klaren Regeln. Ich möchte in einem hellen, ruhigen Büro arbeiten, mit einem Stuhl und genügend Platz. Flexible Arbeitszeiten wären wichtig, denn jeder Mensch hat einen anderen Rhythmus. Außerdem sollte man von zu Hause arbeiten können. Ein gutes Team hilft, Probleme gemeinsam zu lösen. Die Führungskraft sollte zuhören, faire Aufgaben verteilen und Arbeit anerkennen. Pausen und Urlaub sind notwendig, damit man gesund bleibt. Natürlich muss jeder Verantwortung übernehmen und seine Ziele erreichen. Unter solchen Bedingungen wäre ich motiviert, selbstständig und loyal. So profitieren sowohl die Beschäftigten als auch das Unternehmen.

Traduction française : L'idéal associe confort, confiance et règles claires : un bureau calme, des horaires souples, une équipe solidaire et une direction attentive. Des pauses et des congés préservent la santé. Chacun doit aussi prendre ses responsabilités.

Grammaire utile : *wäre* exprime une hypothèse ; *sollte* une recommandation ; *sowohl ... als auch* signifie « aussi bien ... que ».

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideale Arbeitsbedingungen verbinden Komfort, Vertrauen und klare Regeln. Sie fördern Gesundheit, Motivation und Verantwortung.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de BTS tertiaires en allemand, groupe 1, session 2021, code 21 LVE1 ALL, d'une durée de deux heures. Le coefficient dépend de la spécialité : 1 ou 1,5. À partir d'un article sur les bureaux modernes et la reconnaissance au travail, le sujet évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Les bureaux modernes visent le bien-être, mais leur apparence ne reflète pas toujours la réalité vécue par les salariés.
- La reconnaissance du supérieur et de la qualité du travail est présentée comme un moteur de performance plus efficace que le café gratuit.
- Le manager doit motiver les salariés et reconnaître la valeur de leur travail, au-delà des avantages matériels ou du tutoiement.
- La liberté au travail suppose de la responsabilité ; le manager moderne agit davantage en coach qu'en donneur d'ordres.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, couvrir les transformations des bureaux et leur objectif, la réalité du terrain et les conseils formulés.
- Rédiger le compte rendu en français, viser environ 110 mots et indiquer le nombre de mots.
- Répondre en allemand aux deux questions en respectant les longueurs de 80 et 100 mots.
- Tenir compte du barème de l'expression écrite : 4 points pour A et 6 points pour B ; vérifier le dictionnaire autorisé selon la spécialité.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu en français ?

Présentez successivement les transformations des bureaux et leur objectif, les difficultés qui persistent sur le terrain, puis les recommandations de management. Reformulez les idées du texte, visez environ 110 mots et indiquez le nombre de mots.

Q : Quelle idée centrale retenir sur le rôle du manager ?

Le texte présente la reconnaissance du travail comme un moteur essentiel de la performance. Le manager doit savoir motiver, reconnaître la valeur du travail, instaurer la confiance et favoriser l'autonomie accompagnée de responsabilité.

Q : Combien de points vaut chaque partie et quelle est la durée de l'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures. La compréhension de l'écrit vaut 10 points et l'expression écrite 10 points, répartis entre la question A, notée sur 4, et la question B, notée sur 6.

Q : Quels critères et règles de matériel faut-il respecter ?

Soignez l'aisance et la correction de la langue, ainsi que les longueurs demandées. Un dictionnaire bilingue est autorisé, sauf en Communication et en Management des Unités Commerciales, où un dictionnaire unilingue est autorisé.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsforge.fr/assets/annales/bts-forge/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS Forge - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Forge : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.